

Easy parking for visitors  
362 days a year - even Sunday  
mornings and Fridays between  
midday to 2pm...



le musée de l'image  
42, Quai de Dogneville  
88000 Épinal  
0033 329 81 48 30  
musee.image@epinal.fr

There is a free car park  
in the square in front  
of the Museum and  
the Print Cultural Centre.

Translations for foreigners  
audio-guide in five  
languages is available for  
the permanent exhibition  
gallery (charge €1).  
English, German, Italian,  
Spanish, Dutch

#### souvenirs

A bookshop sells postcards  
and catalogues to learn more  
about the exhibitions... You  
can also visit the Imagerie's  
shop.



#### entry charges

Entry to the Musée de  
l'Image: standard rate  
€6 - reduced rate: €4.50  
- juniors under 18: €1 -  
children under 6 free.  
Entry to the Cité de l'Image  
(Museum + Imagerie):  
standard rate €11 - reduced  
rate €8 - juniors under 18: €3  
- children under 6 free  
**Family Ticket**  
(valid for 2 adults and 1 to  
3 children under 18) to the  
Cité de l'Image: €17  
Museum only: €10.  
Groups are welcome by  
appointment only. Visits are  
accompanied by a guide from  
the Museum. The Musée de  
l'Image also offers a number  
of specially prepared visits  
for infants, primary, middle  
and high schools.  
Contact 0033 329 81 48 30  
for more information.

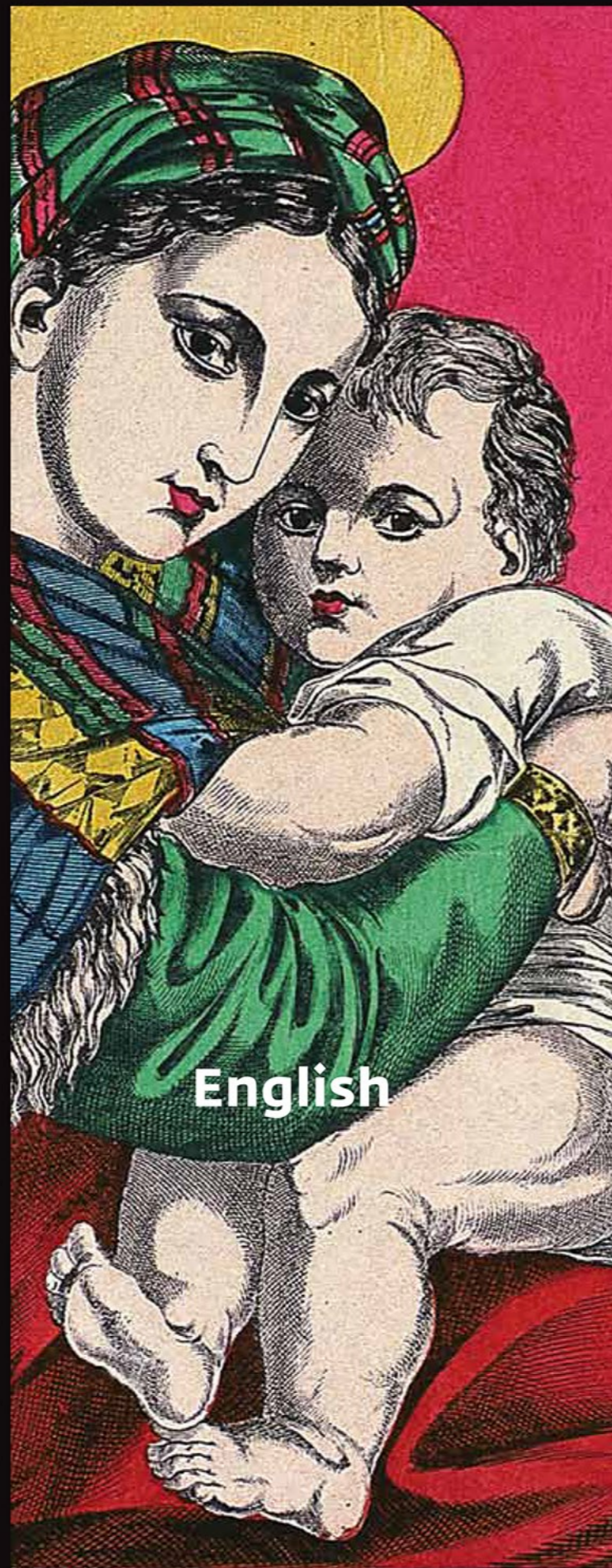
#### opening times

The Cité de l'Image  
is open every day of the year  
except 25 December  
and 1 January. Check with  
the Museum for Easter  
and All Saints.  
**Opening hours:**  
**1 September to 30 June:**  
9.30am to midday  
and 2pm to 6pm  
open all day Fridays  
open 10am Sundays  
and public holidays.  
**Summer opening hours:**  
**1 July to 31 August:**  
9.30am to 12.30pm  
and 1.30pm to 6.30pm  
Sundays and public  
holidays: 10am to 6pm.

#### informations

Visit [www.museedelimage.fr](http://www.museedelimage.fr)  
for more information on the  
Museum and its collections  
through virtual visits to  
exhibitions, cartoon films...

The Cité de l'Image  
is readily accessible  
for disabled persons.



graphic design : cyril.dominge@wanadoo.fr | print : socos'print

an amazing  
Museum where  
prints "tell us  
about" ourselves  
and our history...

# le musée de l'image ville d'Épinal

#### Why a Musée de l'Image in Épinal?

Today, the town of Épinal is well known all over Europe for its traditional prints. The town's print-makers were originally makers of playing cards and decorative coloured paper. Although they started producing prints on paper in the 18<sup>th</sup>C, it was the print-makers Pinot and Pellerin who built Épinal's reputation in the 19<sup>th</sup>C. In 2003 the town of Épinal decided to valorise this heritage and founded the Musée de l'Image. Today it has one of the world's largest collections of popular French and non-French prints (25 000) dating from the 17<sup>th</sup>C to today.

#### Where do the prints in the collection come from?

The Museum has numerous prints produced in Épinal and both from other print-making centres in France (Orleans, Chartres, Paris...) and abroad (Germany, India, Japan...). The Museum also acquires contemporary prints, such as paper models and educational prints that are successors to earlier traditional prints. In its temporary exhibitions it also displays works by contemporary artists that "have a link" to early traditional prints. (It also buys them.)

#### What do the prints tell us?

Prints are a reflection of the society that made them. After careful examination of the prints, the Museum is in a position to illustrate changes in our social mores, taste and collective imagination... Since it opened, the Museum has mounted exhibitions on a variety of subjects such as Napoleon, Perrault's Fairy Tales, the Americas, the 1960s... It takes a broad brush approach and compares today's prints with those of yesteryear to give us deeper insight into both periods.

#### Is it easy to understand the prints?

Not always, but a number of explanatory texts, interactive terminals, video presentations... are available that comment on the prints on display. And if you wish, an audio-guide in five languages is available for the permanent exhibition gallery (charge €1). Our guides will also be happy to provide more information and even accompany you during your visit.

#### What will be on display when I visit the Museum?

The 400m<sup>2</sup> permanent exhibition galleries present a wide choice of popular prints from the 17<sup>th</sup>C to today, and the major engravers and main centres in the print industry... It explains the aims of different prints: to enlighten, entertain and teach the public, to sell the prints... From religious prints to short moral stories for young children, via propaganda, paper theatres, folios of pictures of soldiers, satirical prints, advertisements... Popular prints covered all these subjects and more.





Captions details from:  
**Front page — La Sainte Vierge à la Chaise**, Image éditée en 1875, d'après Raphaël par Pellerin & C<sup>o</sup>, Épinal, Coll. MIE dépôt MDAAC.  
**on the left — Sainte Eugénie**, Image éditée vers 1860 par Pellerin, Épinal, Coll. MIE dépôt MDAAC. | **La mort de Samson**, de J.B. Letourmy, Image éditée entre 1774 et 1800 par Letourmy, Orléans, Coll. MIE dépôt MDAAC. | **Massacre des Innocens**, Image de François Georin, graveur, éditée en 1837 par Pellerin, Épinal, Coll. MIE dépôt MDAAC. | **The Pencil of Nature**, Photographie de Karen Knorr, 1994, Coll. MIE. | **Les âges de l'homme**, Image éditée au 20<sup>e</sup> siècle par Sri Ram, Madurai (Inde), Coll. MIE. | **Fond du décor chinois**, Image de Paul Dousinelle éditée en 1898, par Pellerin & C<sup>o</sup>, Épinal, Coll. MIE dépôt MDAAC. | **Passage de la Bérésina**, Image de François Georin éditée en 1830, retirage, 1912, par Pellerin et C<sup>o</sup>, Épinal, Coll. MIE dépôt MDAAC. | ...

# Le musée de l'image ville d'Épinal

... **Saint Cado**, Image de Charles Pierret éditée en 1863 par Pierret fils et Oberthur, Rennes, Coll. MIE dépôt MDAAC. | **La harpie, prise au lac de Fagna le 6 octobre 1829**, Image de Charles Boulay, éditée en 1830 par Deckherr, Montbéliard, Coll. MIE dépôt MDAAC. | **Lâminas**, série Enfance, œuvre de Dorothée Selz, 1996, Coll. MIE.  
**Visit of the galleries —** Exposition *Les Petits Bonheurs*, 2008. | Salle d'exposition permanente. | **Nuit des Étudiants**, 2009. | **Détail**, salle d'exposition permanente. | **Concert d'Alexandre Tharaud**, 2005. | **Nuit des Étudiants**, 2009. | **Animation pour enfants**, 2009. | **Vue d'un abat-jour**, salle d'exposition permanente. | **Exposition Les années Martine**, 2007. | **Nuit des Musées**, exposition des étudiants de l'ESAE, 2008.  
**Full page picture —** **Détail**, salle d'exposition permanente.



if you come back regularly

Where children are always welcome, with their families

or as part of their schooling

So are adults

**Will we see the same prints on each visit?**  
 To protect the prints from overexposure to the light, those in the permanent exhibition are changed every six months. No matter how often you visit the Museum there will always be something new! In addition, several temporary exhibitions are mounted each year. They deal with a variety of original subjects and give visitors an in-depth view of print-making. Contemporary art is also on display as every exhibition includes works by contemporary artists linked to period prints.

**The Museum is in the Cité de l'Image – The Print Cultural Centre**  
 The Museum was built next to the former Imagerie Pellerin which is still largely intact. You can visit the workshops, learn about the printing techniques, buy prints... The Imagerie d'Épinal and the Musée de l'image are complementary: entry tickets give you the option of visiting both so you can enjoy the Épinal Print Cultural Centre as a whole...

**Can I buy souvenirs of my visit?**  
 For each exhibition the Museum publishes a catalogue in the form of a story book. You can buy the catalogue to learn more about the subject or as a gift for friends, or you can buy postcards of popular prints and prints by young artists. The bookshop has a range of other publications on prints and on the artists on exhibition.

**And if I want to bring my children?**  
 The exhibitions are mostly designed to be "read" on different levels. Intended primarily for adults, they are also accessible to children thanks to special educational games. They thus enable both young and old to learn more about prints while spending a happy moment together as a family. Special activities, holiday courses and Children's Days form an essential part of the Museum's program throughout the year (program available on request).  
 The Musée de l'image also offers a number of specially prepared visits for infants, primary, middle and high schools. The class teacher is welcome to explore the Museum beforehand. Contact the Museum's Activities Department.

**Can we come as a group?**  
 Groups are welcome by appointment only. Visits are accompanied by a guide from the Museum. On request, the Museum can be made available for private evening visits where groups have a professional interest in the Museum and wish to explore it further. Organised by the Epinal Tourist Office.

**In support of the Museum**  
 The Friends of the Epinal Museums Association organises visits to museums and collaborates with other associations in organising events such as The Student's Night and Children's Days. The Association also provides support for the Museum's purchase of prints and other works. Please contact the Museum.